

4/2
Министерство культуры Чувашской АССР

ЧУВАШСКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ
МУЗЫКАЛЬНО-ДРАМАТИЧЕСКИЙ

ТЕАТР

им. К. В. ИВАНОВА

Посвящается 50-летию Октября

ПЕРВЫЕ НА ЧУВАШСКОЙ СЦЕНЕ

на чувашском и русском языках

Музыка и либретто
заслуженного деятеля искусства ЧАССР

композитора Г. ХИРБЮ

По поэме К. В. ИВАНОВА

Стихи в переводе
народного поэта Чувашии

Петра ХУЗАНГАЯ

НАРСПИ

Опера в 3-х действиях, 6 картинах с прологом

Уважаемый тов. _____

Поздравляем Вас с премьерой!

Директор _____

г. Чебоксары 1967 г.

Постановка художественного руководителя театра
народного артиста Чувашской АССР

Б. С. МАРКОВА

Дирижеры:

Л. А. КОВАЛЕВ и

заслуженный артист Чувашской АССР

П. Ф. ФИЛИППОВ

Художник — **Н. П. МАКСИМОВ**

Хормейстеры:

Г. С. МАКСИМОВ и

заслуженный работник культуры Чувашской АССР

Е. Т. ВОЛКОВА

Балетмейстер —

заслуженный деятель искусств Чувашской АССР

В. Ф. БОГДАНОВ

Концертмейстеры:

Т. М. ХАЗАНЗУН, Т. М. КРЫЛОВА,

В. Т. ВИШНЕВ, А. В. КАЛАФАТТИ

Действующие лица и исполнители:

(по алфавиту)

Нарси	Е. Белова Л. Сорокина Заслуженная артистка ЧАССР Т. Чумакова
Сетнер	А. Бондаренко И. Демьянов М. Кольцов С. Кондратьев
Михедер	Заслуженный артист ЧАССР В. Елфимов А. Ковалев З. Степанов
Жена Михедера	А. Егорова Т. Николаева Заслуженная артистка ЧАССР Т. Соколова
Тхтаман	А. Александров Ю. Гордеев Народный артист ЧАССР М. Денисов А. Тимошин
Мать Сетнера	Е. Белова В. Дмитриева А. Егорова Заслуженная артистка ЧАССР Т. Соколова
Дружко	И. Калентьев С. Кондратьев Г. Супонин
Сметница	В. Дмитриева А. Егорова Заслуженная артистка ЧАССР Т. Соколова Т. Супонина
Сват	Заслуженный артист ЧАССР В. Елфимов В. Вradий
Сваха	А. Егорова Т. Супонина

В массовых сценах и танцах—
артисты хора, балета, учащиеся вокальной и балетной студии
при театре.

Артисты хора:

Г. Антонова, М. Галкина, В. Егоров, З. Захарова, Ф. Иванова, Т. Иленюкова, Л. Клеколова, П. Клементьев, Ю. Киреев, З. Лебелев, М. Енчикова, Е. Роганова, Т. Русскина, Г. Семенов, А. Токарева, С. Большабородов, С. Игнатьева, В. Леонтьев, П. Назырьев, В. Фирсов, А. Федоров, Н. Арсентьев, Л. Орлова, А. Рыжков.

Артисты оркестра:

В. Алексеев, Н. Артемьев, Н. Гаврилов, А. Дуник, Ю. Zubov, К. Иустинев, А. Ильичев, А. Иванов, Б. Карамышев, Ю. Афанасьев, З. Шапиро, В. Мошаков, А. Мадьянова, Н. Скачков, Г. Соколов, В. Сивко, В. Тарасов, В. Осиповский, В. Котов, И. Филиппов, З. Хазанзун, Э. Соловьев, А. Сивко, В. Головкина, В. Карпухин, В. Тюнякин, А. Гордничев, А. Виноградов.

Артисты балета:

Г. Васильева, Г. Барсукова, Г. Чернякова, Л. Клементьева, Н. Дульская, М. Крылова, Л. Ивановская, Н. Пакентис, З. Чеховская, А. Федоров, В. Александров, Ю. Свищов, Н. Никифоров, В. Иванов, Н. Михайлов, К. Бирюков, В. Сафонов.

Учащиеся вокальной студии:

В. Алексеев, Л. Константинова, М. Михайлова, В. Петров, В. Питеркина, В. Бельцов, Т. Егоров, В. Степанов, Н. Николаева, В. Васюткина, З. Иванова, В. Янка, Е. Александрова, А. Алексеева, М. Виноградов, В. Антипова, Л. Абрамова, Л. Андреева, Н. Алексеев, З. Александрова, Г. Берцова, В. Голованов, В. Гладышева, Т. Григорьева, И. Дашкова, Л. Данилова, К. Ермилова, Г. Зорина, Г. Ильина, В. Кольцов, М. Кузьмина, А. Кулыгина, З. Леонтьева, В. Леитров, Н. Макарова, Н. Матягина, З. Макова, В. Маслова, А. Максимова, Н. Михайлова, Л. Николаева, С. Никитин, В. Орлов, Э. Павлова, Н. Петров, З. Петрова, Л. Романова, Р. Смирнова, Л. Семенова, Л. Сенько, В. Федоров, Л. Федорова, А. Фурсов, Г. Филиппова, К. Хамзин, В. Щербакова, Х. Яковлева.

Учащиеся балетной студии:

Т. Григорьева, А. Егорова, А. Сергеева, С. Сергеева, Т. Мордвинова, М. Двуречанская, Т. Видонова, Е. Фролова, Л. Сорокина, Л. Алексеева, Л. Петрова, Н. Ефимова, З. Григорьев, С. Сорокин, А. Ваньев, С. Алатов, Н. Смирнов, В. Прокопьев, В. Игнатьев, Ю. Васильев, М. Золотова, В. Осанова, М. Семенова, Т. Кваченко.

Помощник режиссера—

заслуженный работник культуры Чувашской АССР

Е. ВОЛКОВА

Костюмер-художник—

А. Виноградова

Зав. постановочной частью—

М. Зубков

Зав. костюмерным цехом—

А. Виноградова

Зав. реквизиторским цехом—

М. Иванова

Зав. поделочным цехом—

И. Кольцов

Машинист сцены—

Р. Рахимзянов

Бутафор—

А. Ландау

Художники-исполнители—

Н. Максимов,

Р. Костина,

Ю. Ярков,

Ю. Никаноров.

«Об опере Нарспи»

Кто не мечтал об опере «Нарспи»? Известно, что сам автор поэмы К. В. Иванов мечтал о ней. Говорят очевидцы, что он уже набросал живописные декорации к будущей опере, а его друг по Симбирской чувашской школе, талантливый чувашский драматург и композитор Ф. П. Павлов в 1913 году даже написал несколько номеров будущей оперы... Но мечте не суждено было осуществиться...

Очень знаменательно, что она выходит впервые на сцену к 50-летию Советской власти. Великий Октябрь, раскрепостивший творческие силы народа, явившись поворотным пунктом как в народном хозяйстве, так и в искусстве, представил искусство всему народу, кому оно и стало принадлежать в полном и точном смысле слова. К поэме «Нарспи» для создания оперного произведения обращался не один композитор. Над оперой «Нарспи» еще до Великой Отечественной войны работал Ленинградский композитор Г. Иванишин. В 1958 г. опера И. Пустыльника «Нарспи» в концертном исполнении ансамбля Советской оперы ВТО была прослушана в Чебоксарах. Было несколько попыток поставить отдельные сцены и картины этой оперы силами Чувашского ансамбля песни и пляски и Филармонии. Но целиком опера «Нарспи» ставится впервые в настоящем юбилейном сезоне 1967 года.

Справедливость требует сказать, что это стало возможным благодаря созданию музыкального театра в Чувашии, днем рождения которого по праву является 22 мая 1960 года, когда была поставлена первая чувашская опера «Шывармань» Ф. Васильева на сцене силами профессионалов и студийцев — талантов из народа.

Это плодотворное содружество дало возможность нашему театру поставить 16 музыкальных спектаклей (опер, оперетт и балета). Опера «Нарспи» Г. Хирбю является 17-й премьерой нашего музыкального театра. Вероятно, нет чувашского композитора, который бы не мечтал и не мечтает писать оперу «Нарспи». Григорий Хирбю также мечтал и

45

писал его многие годы. Нет предела совершенству. Идеал недостижим. К нему нужно только стремиться. Нам хочется быть уверенным, что эту оперу полюбит зритель. Для этого мы готовы работать над совершенствованием своего спектакля всю жизнь. Стоит ли говорить о том, что поэма «Нарспи» самое совершенное, популярное и любимое произведение из всех поэтических творений нашего народа и поставить первый оперный спектакль по этому шедевру чувашской поэзии, задача чрезвычайно сложная и ответственная.

Нам не хотелось бы скатываться к модничанью и мелкой злободневности. Следовать моде, значит копировать то, что придумано другими. Модное слово «условность» из-за чего иногда в театре исчезает жизнеподобие и настоящая «образность», на наш взгляд, не одно и то же.

Нам хотелось не бояться в работе над этим спектаклем образного, живописного решения, изображения красивой чувашской природы, многокрасочности чувашского орнамента, ярких костюмов и т. д., на фоне которых разворачивается огромная трагедия человеческой личности, порождаемая засильем классовых предрассудков, патриархальных пережитков и старых традиций.

Хотелось бы в спектакле воспеть человека, который звучит гордо и сильнее которого «нет во вселенной никого», его труд, дающий ему моральное право быть хозяином жизни. Кроме того — воспеть настоящую, неистребимую, всепобеждающую, чистую, бескорыстную любовь, что также очень немаловажно в воспитании морально-этических сторон современной молодежи...

Но самое главное — нам очень хотелось, чтоб это был яркий, страстный, одухотворенный национальный спектакль.

Удалось ли молодому коллективу в какой-то мере исполнить это искреннее желание? Рассудите вы, дорогие зрители.

Б. С. МАРКОВ,
Народный артист Чувашской АССР,
Режиссер-постановщик спектакля.



Краткое содержание

ПРОЛОГ — СЦЕНИЧЕСКИЙ ЭПИГРАФ

Нет сильнее человека
Во вселенной никого:
Он на суше и на водах
Стал хозяином всего.

...Но владыка мира, миру
Человек покорен сам...

К. В. Иванов.

Хор и солисты поют гимн трудовому человеку...

На сцене портрет К. В. Иванова, гусли, книга с поэмой «Нарспи», «барельеф» спектакля из трудовых процессов чуваш в форме скульптурных памятников и любимые герои чувашского народа Нарспи и Сетнер мечутся в цепном аркане на славном ургамахе, стремясь вырваться в неведомую даль...

1 картина

...Наступила всем на радость
Благодатная весна.
Горячо лаская, солнце
Будит землю ото сна...

...Голос птиц, радушный говор,
Ясный смех звенит вокруг,
И весенние напевы
Вдаль летят, лаская слух...

Весенний вечер в деревне Сильби, где растет девица-красавица с редким и красивым именем Нарспи, дочь богача Михедера. В этом же селе, в бедной избушке ютится молодой Сетнер, влюбленный в Нарспи...

...У красавца у Сетнера
Кон есть, славный ургамах,
Да с горячей кровью в сердце
Да еще старуха мать;

Пара рук могучих есть,
Да врагу на гибель — ярость,
Если враг затронет честь,
Это все, что он имеет
Все богатство бедняка...

Мирно, безмятежно веселятся в хороводе Нарспи и Сетнер. Поют и пляшут. Но вдруг у ворот богача Михедера появились сватья. Нарспи, Сетнер и молодежь в смятении провожают их в дом Михедера, узнав о том, что,

...После масляной недели,
Нежно дочь свою любя,
Михедер ее просватал,
Сделав сговор у себя...

2 картина

Звонко с желоба струится
Родниковая вода,
Серебром блестит на солнце
И сегодня, как всегда.
Воду черпает девица,
На тухье коралл горит,
Скакуна поя, красавец
Речь заводит, говорит...

Симек — праздник весеннего цветения. Нарспи и Сетнер встречаются у валак (родника). Горе у Сетнера и Нарспи...

...Лишь зайдет сегодня солнце,
Покрывало мне дадут:
С хужалкинским богатеем
Свадьбу шумную начнут...

...Есть, что мне всего дороже:
Ты, кого я ждал, любя.
Но и враг есть кровный, ныне
Умыкающий тебя.

Погубить врага я смогу бы,
Есть могучих пара рук.
Но когда его погубишь,
Есть страшней: мир зла и мук...

46

Влюбленные сговариваются бежать на ургамаке от несчастной свадьбы, от родителей... Их подслушивает сплетница. Вечерует. Михедер с женой, с пивом свадебным в гости сверстников зовут. Приглашают всех на свадьбу... Парни, девушки выходят хоровод водить, играть и Нарспи — невеста выходит век девичий провожать, побыть последний вечер с Сетнером... Разошлись и хороводы, смолкло пение девчат... Нарспи и Сетнер скрываются во тьме ночной, убегая от несчастья...

3 картина

Свадьба в доме богача Михедера. Но молчит шибир, перестало литься пиво и не потчуют вином. Все притихли... Нет невесты, скрылась дочь: Нарспи с Сетнером убежали в эту ночь с хоровода. Вскоре в осрамленный дом отца приводят Нарспи с Сетнером...

...Увидала мать — вцепилась
Дочке в волосы тотчас.

А старик ударил парня...

...Псом тут бешеным рванулся

К плетке старый Михедер

И давай хлестать Сетнера,

Благо связан был Сетнер...

...Там же долю проклиная,

Мать рыдает: — сын ты мой!.. —

Попросила двух соседей

Отнести его домой.

А невесту умывают...

И за занавес ведут.

Снова топот ног и песни,

Эй, дружной давайте пить!

Но о том, что приключилось,

Жениху не говорить!

Вот так свадьба! Вот так той!

Славный той... да срам какой!

Появляются поезжане жениха. Встречают их пивом-медом. Дружно произносит такмак. Трещат ворота под ударами плетей (изгоняют злой дух). Нарспи прощается с подругами, родными, с родным домом (плачь невесты). Тхтамановцы, показывая свою удаль, грозно пляшут...

Когда мужская свадьба собралась в свой торжественный поход, Нарспи бросает в лицо старому жениху Тхтаману покрывало...

О родители, зачем вы
Погубили жизнь мою?
И зачем в чужие руки
Вы отдали дочь свою?

Тхтаман, жених мой старый,
Не видать добра со мной.
Пусть сгублю себе я душу,
Но не буду жить с тобой...

Тхтамановцы подхватывают Нарспи и передают в руки жениха.

Жених торжественно выносит невесту из дома Михедера.

...Тут же с матерью своею
И Сетнер стоит, разбит;
Воспаленным взором ищет
Сердцу милую Нарспи...

4 картина

Дом Тхтамана. Старый жених — скряга считает деньги и злится на Нарспи.

...Тхтаман, наш зять почтенный, —

Помнит свадебную клятвь:

Каждый день со свистом вьется

Над его женою плетвь.

Истязания безмолвно

Терпит бедная жена.

Бьет безумный муж — не знает,

Что судьба его темна...

Приходит сплетница и нашептывает Тхтаману о случае на свадьбе, о побеге Нарспи с Сетнером.

Снова с гвоздя сползает плетвь ременная змеей... Тхтаман сурово расправляется с женой. Измученная, доведенная до отчаяния, Нарспи отравляет мужа и в ужасе убегает в лес.

5 картина

В лесу. Бежит Нарспи, несется темным лесом все быстрее, убегая от страшного греха...

...Лес шумит, гудит дремучий,
Не видать просвета в нем.

Налетит внезапно ветер
И завоет все кругом...

Лес шумит, гудит дремучий
Адским голосом рвет...
Лес дремучий, лес дремучий
Что так грозно ты шумишь!
Что ты воем, диким свистом
Душу бедную страшишь...

Сетнер, узнав от людей о страданиях милой, также зашагал в лес... Разъяренный он ходит в лесу и смерть сулит злодею Тхтаману. Он и не подозревает о том, что Нарспи покинула дом Тхтамана убив его отравленным супом. И бродит несчастный Сетнер в лесу...

Лес мой черный, лес дремучий
Что шумишь так грозно ты!
Напевая как подруга,
Будишь мертвые мечты?

Чу! Ко мне шагает кто-то...
Женский облик вижу я,
Добрый, милостивый боже!
Ты ли, ты ль; Нарспи моя?..

Измученные, истерзанные влюбленные встречаются в лесу.

Встречу любящих с поклоном
Старый дуб благословил.
Ветер стих, и смолк лес темный
Словно выбился из сил.

6 картина

Ночь в Сильби. Люди погрузились в сладкий сон. Слышен топот копыт. Из телеги сползают люди и оглядываясь подходят к дому Михедера. Это родственники Тхтамана приехали отомстить за злодейскую смерть его. Убив Михедера с женой и ограбив его скрываются во тьме ночной.

На крик ужасный жены Михедера прибегает сюда Сетнер, но окаянный вор ударяет его топорм. Шум и гам кругом поднялся. Всполошились все в ночи... Прибегает Нарспи. Перед смертью Сетнер произносит в руках Нарспи прощальные слова, проклиная этот страшный мир мучений и зла... Нарспи в слезах и горе убегает к полевым воротам

48

и в долине конопляной, вешается на ветле... Прибегает к сыну Сетнеру измученная мать. Все скорбят и плачут. Выносят труп Нарспи и кладут ее рядом с любимым Сетнером. Звучит реквием.

...Так судьба ее сложилась.
Так Нарспи сред мук и бед,
Жертвой став суровых нравов,
Умерла во цвете лет.

...Славу честную оставив
Песни грустные сложила...
Все их помнят и поют.
И поныне Сильбияне
Суховейную порой
Поливают дерн над нею
Родниковую водой.

